

第 35 次会议简要记录

主席：泰尔林克先生（比利时）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 105：审查联合国行政和财政业务效率（续）

议程项目 107：1994 - 1995 两年期方案预算（续）

第 21 款订正概算，人权

第 31 款订正概算，内部监督事务厅

第 4 款订正概算，被占领领土联合国特别协调员办事处

第 3A、3B、3C、4、8、15、24 和 28 款以及收入第 1 款订正概算

第 3 和 8 款订正概算（非洲：危急的经济情况、复苏和发展）

危地马拉人权和《关于人权的全面协定》承诺遵守情况核察团（续）

关于执行 1982 年 12 月 10 日《联合国海洋法公约》第十一部分的协定（续）

议程项目 122：联合国保护部队经费的筹措（续）

议程项目 126：联合国格鲁吉亚观察团经费的筹措（续）

议程项目 111：会议时地分配办法（续）

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
（联合国广场 2 号 DC2-794 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C. 5/49/SR. 35  
1 February 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

下午 3 时 30 分宣布开会。

议程项目 105：审查联合国行政和财政业务效率（续）

1996 - 1997 两年期方案预算概要（A/49/310 和 A/49/796）

1. ACA KPO - SATCHIVI 先生（委员会秘书）说，在第 A/49/796 号文件第 8 段中，“秘书长的初步概数”几个字应改为“1994 - 1995 年初步拨款”。

2. CONNOR 先生（主管行政和管理事务部副秘书长）说，1996 - 1997 两年期拟议的方案预算概要是 1996 - 1997 两年期期间拟议的活动方案所需资源的初步概数。它以优先事项为基础，反映了明显的部门性质的一般趋势；它还表明实际增长并涉及应急基金的数额。

3. 初步拨款为 258,020 万美元；作为增加的款项，有 7890 万美元的预计大会决定所涉经费，这样目前两年期预计的订正经费为 265,910 万美元。存在 8510 万美元的负增长，即负 3.2%。因此，1996 - 1997 年的初步概数为 257,400 万美元。

4. TAKASU 先生（财务主任）说，该概要是按照新的预算程序编制的。1996 - 1997 年的初步概数按 1994 - 1995 年的初期费用参数估定。把该数额与 1994 年 258,020 万美元的初步拨款相比较，实际上要少 600 万美元，因此下一个拟议的方案预算的净基数实际上少于 1994 - 1995 年初步预算。

5. 在夏季编制概要时，预计大会决定所涉经费达到 7890 万美元，但现在清楚由于联合国南非观察团（联南观察团）和海地国际文职人员特派团（文职人员特派团）减少所需经费，实际数额约为 5750 万美元。而且，下一个两年期不再需要为 1994 - 1995 年举行的一系列大会和会议提供资源，初步概数中不再为一些在 1994 - 1995 年业已完成任务的特派团提供经费。某些会议设施方面的基本建设费用预计也有所减少。因此，所需增拨经费净额估计为 600 万美元。

6. 在限制预算增长的范围內，正在作出努力以应付某些优先领域中增加的责

任，诸如经济和社会部门（包括《非洲发展新议程》和区域委员会）、人权和人道主义事务、维持和平以及内部监督。

7. 预算概要是在实现技术进步和其他因素带来的预期效益后所需经费最低额的基础上编制的。然而，必须强调大会依法授权的新任务需要额外资源。

8. 如果把下一个两年期的初步概数与 1994-1995 年的初步订正经费相比，增长率为 3.2%。然而，这一百分比在委员会于以后几天里决定最终订正经费时也许会改变，或许略微低于夏季所预测的数额。与 1994-1995 年初步预算相比，为 0.2%，因此这一百分比没有变化。

9. 关于应急基金的数额，按照以往三个两年期的经验，建议应当保持为资源总额 0.75% 的相同水平。只要保持应急基金的使用标准，该数额应足以应付拟议的方案预算内未规定的立法任务所引起的额外开支。

10. 该概要不是初步预算，而是使会员国能够在早期就拟议的方案预算的总概要、数额和内容取得一致的初步费用概数并提供秘书长在 1995 年初编制实际预算中将遵循的准则。

11. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，这个概要不是预算，而仅仅是秘书长编制 1996-1997 年预算所使用的初步概数。因此当编制初步概数时，并非所有用于保持为执行本组织的任务而要求会员国支付的数额为最低额的步骤都一定被采用。

12. 咨询委员会调查了支助维持和平行动的 500 万美元概数的根据和使用的标准，并审议了各种选择办法，包括删除这一数额，但决定反对这一建议。然而，在其报告（A/49/778）第 5 段中，委员会请求秘书长在编制 1996-1997 两年期拟议的方案预算时，以大会关于支持维持和平行动的费用分摊标准问题所作的决定为根据。

13. 咨询委员会在其关于维持和平行动支助帐户的报告（A/49/778）中表示，它打算在其 1995 年 2 月续会上继续审议就如何筹措支助活动经费作出决定的标准

这个问题。

14. 咨询委员会关于拟议的方案预算概要的建议载于其报告(A/49/796)第9段。它建议初步概数为275,010万美元;这一数字包括反映1996-1997年通货膨胀率的20,170万美元的数额;然而,当确定1996-1997年预算中所用的适当汇率和通货膨胀率时,大会将在其第五十届会议上对该数字加以订正。有时往高订正这些比率,导致额外开支;但有时往低订正。

15. 关于应急基金问题,咨询委员会注意到要不是因为其1994年建议,秘书长可记入应急基金的建议将超出该基金所保持的平衡。因此,它在第10段中建议,秘书长应在其1996-1997两年期拟议的方案预算中包括关于到目前为止记入应急基金的开支的性质的资料,以使它能够审查该基金的使用程序、运作和数额。

16. 目前,咨询委员会同秘书长商定,该基金应为初步概数的0.75%。为此,咨询委员会建议基金应定为2060万美元。

17. STÖCKL先生(德国)在代表欧洲联盟发言时说,预算概要的目的是向秘书长表明会员国倾向于接受的下一个两年期经常预算的数额,并向后者再次保证预算不会严重背离它们的期望。

18. 欧洲联盟欢迎按照新的预算程序提出的第四个概要,在咨询委员会再次估定后,概要反映的初步概数为257,400万美元。它欢迎秘书长为保持经常预算低于现有实际数额所作的努力,并希望看到作为效率增长的结果反映在实际预算中有更多储蓄。同时,也存在着风险。会议及其后续行动,如同基本建设费用和其他活动的预定时期中的变化那样,起着一种连续不断的扭曲因素的作用。从1995年延续到1996-1997年过多的特别大会和会议或过多的超出其原定任务的特派团可能造成许多问题。然而,象自1991年以来联南观察团、联合国危地马拉人权核察团、起诉应对1991年以来在前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭无法预料的开支和综合管理资料系统的费用不应包括在预算概要内。应急基

金不是为了支付此类开支而设立的。

19. 虽有大会第 41/213 号决议第 10 段的规定,初步概数却没有为 1996-1997 年通货膨胀或币值波动的预期影响作任何准备。额外开支问题一直在审查中,但解决办法仍远未找到。

20. 欧洲联盟支持为经济和社会部门增拨 600 万美元的建议,包括《1990 年代联合国非洲发展新议程》。然而,它认为在人权和人道主义事务领域增加 1% 也许不足以应付该领域大量增加的任务,包括《维也纳宣言》和成立联合国人权事务高级专员办事处所产生的任务,并请秘书长审查拟议的用于人权的经费,以期给予增加。

21. 欧洲联盟赞同对检察和调查厅拟议的增加拨款,许多会员国对其增强效率的作用寄予厚望。在预算编制过程中,必须确定过时的或没有很大效用的活动。欧洲联盟欢迎在现行预算中资源的有限转移,特别是向人权部门,并鼓励秘书长按照中期计划的优先顺序和概要(A/49/310)第 13 段涉及的明显部门性质的一般趋势,进一步探讨从次要优先领域向重要优先领域转移资源的可能性。欧洲联盟可接受秘书长关于应急基金数额的建议。

22. 欧洲联盟希望,增加效率得以实现,并产生额外储蓄额;它相信可以取得更大量的储蓄额而不对实施方案产生任何消极影响。

23. 由于预算概要是根据所需经费最低额而编制的,大会依法授权的新任务将需要额外资源,这可能意味着对应急基金有限资源的额外需求。对预算附带加上去的政策导致本组织陷入 1980 年代中期的财政危机;这是审查联合国行政和财政业务效率高级政府间专家组解决的最重要的课题之一,该组对于此事的建议得到大会第 41/213 号决议的认可。欧洲联盟希望不再重复附带加上去的做法。

24. STUDE 女士(芬兰)在代表北欧五国发言时说,预算概要是秘书长作为编制拟议的方案预算时使用的一个框架。1996-1997 两年期资源的初步概数不反映新任务或由于通货膨胀、新汇率或与国际和平与安全 and 重大会议有关的活动的可能

延续或后续行动所造成的额外开支。北欧国家欢迎秘书长打算最大限度地扩大已承诺的资源产出，和审查从效益高的措施中可取得何种程度的效益又不对方案实施产生消极影响。它们相信可以确定这种效益。还应有实施综合管理资料系统所产生的效益。会员国和秘书处应努力确定已过时或多余的任务以及将中止的活动，并积极致力于确定优先次序。

25. 北欧国家支持对经济和社会部门给予特别关注的建议，包括《1990年代联合国非洲发展新议程》；人权和人道主义事务；支助维持和平行动；以及加强内部监督职能。它们欢迎秘书长作出努力，以符合中期计划范围内一致同意的优先次序的方式，确定拟议的方案预算的优先次序，以便充分反映不断变化的情况。作为联合国环境与发展会议的后续行动，“持续发展”应是“国际发展合作”领域的组成部分。秘书长建议加强人权活动的意图应伴有为此目的增加经费的大会决定。北欧国家欢迎秘书长在经常预算外增加支助维持和平行动的资金筹措的打算。

26. 会员国对于内部监督事务厅的工作寄予厚望；极为重要的是保证该厅的资源与其任务相称。

27. 至于应急基金，根据以往经验，北欧国家希望对基金的使用不断加以审查。

28. GOICOCHEA 夫人（古巴）说，她的代表团极为重视方案预算概要，财务主任已强调了其初步性质。她的代表团期望 1996-1997 两年期最后方案预算提案将考虑到额外需要，以确保会员国核准的所有任务得以完成。她的代表团对于分配给国际发展合作活动的资源的负增长表示担忧。秘书长为此目的所建议的资源数额没有反映出会员国给予它的优先地位。

29. 她的代表团支持减少估计为 500 万美元的支助维持和平行动的所需追加经费，因为它未经会员国审议或决定。此外，她问及为前南斯拉夫设立的国际法庭所需经费是否包括在方案预算概要内。需要与大会第 42/211 号决议所阐明的准则相符合的确定应由应急基金提供资金的活动种类更明确的定义。

30. 最后她强调在预算编制过程中通过确保预算充分反映会员国所作出的决定来保持全体会员国信心的重要性。

31. TAKASU 先生（财务主任）在对一些代表团的问题作出回答时，重申方案预算概要只是实际预算中需要的资源数额的初步概数。各方案之间或其他预算部分之间资源的分配也是如此。因此，概要中的数字仅是指示性的而不是最后的。

32. 1996 - 1997 年预算提案的拟订是一个动态过程，应考虑到所有授权活动和全体会员国的利益，并以大会决定为指导。所有优先事项，包括国际发展合作，一旦得到大会的认可都将反映在预算中。

33. 关于支助维持和平行动问题，秘书长有关支助帐户的提议正在等待大会的决定。关于经常预算或支助帐户的多大比例用于这一支助的决定将于 1995 年初大会处理原始提案时作出。

34. 由于大会关于前南国际法庭的开支仅提供了承诺性授权，其所需资源可不包括在方案预算概要中。

议程项目 107：1994 - 1995 两年期方案预算(续)(A/49/7/Add. 4 - 8, A/49/310, A/49/796; A/C. 5/48/74 和 Add. 1, A/C. 5/49/44, A/C. 5/49/51 和 Corr. 1, A/C. 5/49/53, 和 A/C. 5/49/54)

第 21 款订正概算, 人权(A/49/7/Add. 6; A/C. 5/49/53)

35. TAKASU 先生（财务主任）在介绍秘书长关于 1994 - 1995 两年期方案预算的报告第 21 款（人权）中所包含的订正费用概算时说，概算包括三个部分：与人权事务高级专员有关的资源，《维也纳宣言和行动纲领》的大会认可所涉资源问题，以及在柬埔寨的人权活动。关于第一部分，秘书长估计人权事务高级专员员额、两个专业人员员额和三个一般事务人员员额的方案预算数额为 1,471,000 美元，但大会仅给予承诺授权而不是核准经费。与维也纳人权会议及柬埔寨人权活动有关的两个专

业人员和三个一般事务人员员额的 116.7 万美元的秘书长方案预算所涉经费的情况亦相同；大会没有认可任何经费。在第四十八届续会上没有作出决定，尽管秘书长要求为所有三个方案拨款 4,473,000 美元（包括人权事务高级专员的总共 9 个而不是 6 个员额）。显然如果资金筹措继续停留在承诺授权的基础上，秘书长将难于招聘到这些员额的合格人员。他希望大会尽快改变这种状况。

36. ACAPO - SATCHIVI 先生（委员会秘书）说，在咨询委员会关于人权的方案预算报告（A/49/7/Add. 6）第 7 段中，大会第 48/121、48/141 和 48/228 号决议批准的现有承诺授权的未缴余额的数字应为 2,809,900 美元，而不是 2,218,700 美元。

37. SHARP 先生（澳大利亚）获德国支持，对咨询委员会在其报告（A/49/7/Add. 6）第 7 段中的建议表示关注，并问及这一建议对人权事务高级专员办事处和人权事务中心在《维也纳宣言》的后续活动方面的工作以及在柬埔寨的人权活动有何种影响。

38. TAKASU 先生（财务主任）说，由于秘书处仅根据承诺授权工作，它预计难于招聘到最合格人员。秘书处希望提供长期合同，但在目前情况下没有大会的明确核准它能否这样做是一个问题。人权事务高级专员还迫切需要支助工作人员；不增加承诺授权的数额或采取其他一些步骤，便不可能雇用此类工作人员，因为可能的雇员不愿从事这样一种临时性工作。为此秘书处期待大会采取行动，使人权事务高级专员和人权事务中心的资金筹措更有保证。

39. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，咨询委员会收到秘书长 12 月 16 日的报告，当天委员会核准了其自身的报告草案（A/49/796）。咨询委员会一直在根据预发文本开展工作。它建议 1,663,100 美元的经费，并获悉这一数额的承付和使用直至 1994 年 12 月 31 日，因此是从 4,473,000 美元中拨出的。咨询委员会要求关于直至 1995 年 3 月 31 日所需数额的资料，并得知需要 591,200 美元。



咨询委员会没有采取任何行动,仅说,秘书长报告中所包括的活动应该继续使用已经批准的承诺授权的 2,809,900 美元的余额。秘书长的建议中要求新员额,但咨询委员会没有时间分析其理由;这是咨询委员会提出本程序建议的原因。如 A/49/7/Add. 4 号文件所指出的,委员会对为前南斯拉夫设立国际法庭和对第 3A、3B、3C、4、8、15、24 和 28 款以及收入第 1 款订正概算提出了同样的建议。

40. SHARP 先生 (澳大利亚) 说,听了财务主任的说明,他对于接受咨询委员会建议的可能后果甚至感到更大忧虑。他的代表团担心由于第五委员会正在研究两年期的最后经费,批准承诺授权而不是核准必要的经费和摊款变得尤其急迫。他表示他的代表团支持秘书长的建议,但如果咨询委员会的建议得到通过,他的代表团需要咨询委员会主席提及的详细审查 (A/49/7/Add. 6, 第 5 段) 将尽早进行的保证。

41. 姆塞莱先生 (行政和预算问题咨询委员会主席) 向澳大利亚代表保证,咨询委员会将于 1995 年 2 月优先审议此事。

42. STITT 先生 (联合王国) 表示了他的代表团对仍未能提交第五委员会对目前根据承诺授权正在实施的一些关键活动的经费采取行动所需报告的深切忧虑。至于人权事务中心,以他的代表团认为,秘书处已令人满意地对最初导致委员会推迟决定的担忧作出反应。秘书长不能要求远远超过已经得到的资源的承诺授权资源。因此,他的代表团赞成全额经费。秘书长报告中要求的额外员额可在经过下一个方案预算建议范围内的审查后得到批准。

43. HANSON 先生 (加拿大),在SHARP 先生 (澳大利亚)、ROTHEISER 女士 (奥地利)、MADDENS 先生 (比利时)、STAVRINOS 先生 (塞浦路斯)、NIELSEN 先生 (丹麦)、STUDE 女士 (芬兰)、BOIN 先生 (法国)、STOCKL 先生 (德国)、KYVETOS 先生 (希腊)、KELLY 先生 (爱尔兰)、MANCINI 先生 (意大利)、TSUGAWA 先生 (日本)、MENKVELD 先生 (荷兰)、ALMAO 女士 (新西兰)、BRISEID 先生 (挪威)、EMERSON 夫人 (葡萄牙)、MUNOZ 先生 (西班牙)、HAM-

MARSKJOLD 先生（瑞典）和 SHEAROUSE 女士（美国）的支持下，强调作为重新分配资源的优先领域的人权的重要性，他说，本组织不能再进一步延误实施维也纳世界人权会议的一致决定或人权事务高级专员的工作。因此，他们支持迅速核准秘书长所要求的资源。

44. GOKHALE 先生（印度）说，他的代表团同意秘书长的建议。然而，考虑到咨询委员会建议经费为 1,663,000 美元，而余额从承诺授权中解决，他担心应急基金中也许没有足够资源支付全部所需经费。

45. PEÑA 女士（墨西哥）指出，咨询委员会的报告中有一些意外事情。给予第五委员会审议咨询委员会建议的时间太少，因此她赞成推迟就此事作出决定。

46. ALOM 先生（孟加拉国）说，很多人都支持秘书长的建议，但答复印度代表提出的问题是符合大家的利益的。

47. 褚广友 先生（中国）指出，咨询委员会的报告是仔细研究的结果，值得第五委员会同样认真地审议。由于刚刚接到报告，仓促决定是不明智的。他希望以对待人权问题同样大的热情来对待发展的权利。他的代表团敦促委员会采取谨慎态度。

48. TAKASU 先生（财务主任）说，447 万美元的经费要求是一年多以前向委员会提出的。然而，按照经验，人权事务高级专员要求在此数额内的额外支助。高级专员面临在承诺授权基础上招聘工作人员的困难。应急基金的余额达到 1600 万美元，尽管如果委员会就向它提出的建议采取行动，余额或许减少到 1470 万美元。

第 31 款订正概算，内部监督事务厅（A/49/7/Add.7；A/C.5/49/54）

49. 主席 建议，根据咨询委员会的建议，第五委员会通过以下决定草案：

“大会

(a) 以应急基金的支用和运作程序为条件，核准 1994 - 1995 两年期方案预算第 31 款下数额为 396,100 美元的经费；

(b) 核准第 28 款（工作人员薪金税）下数额为 103,500 美元的经费，由收入第 1 款（工作人员薪金税收入）下增加的相同数额抵销。”

50. 决定草案通过。

第 4 款订正概算，被占领领土联合国特别协调员办事处（A/49/7/Add.5；A/C.5/49/51）

51. 主席建议，根据咨询委员会的建议，第五委员会应通过以下决定草案：

“大会

(a) 以应急基金的支用和运作程序为条件，核准 1994-1995 两年期方案预算第 4 款下 2,242,100 美元的经费。”

52. 决定草案通过。

53. AL-KIDWA 先生（巴勒斯坦观察员）强调在被占领的巴勒斯坦领土上的联合国活动设立协调机构的重要性。他对秘书长设立特别协调员办事处并任命 Terje Roed Larsen 先生担任此职这一事实表示感谢。他希望这个任命将证明对面临困难时期的巴勒斯坦人民有很大益处。

54. 在通过 1994-1995 年方案预算第 4 款订正概算过程中，委员会履行了一项重要使命。然而，他感到遗憾的是 A/C.5/49/51 号文件迟至 1994 年 12 月 12 日才分发，而且文件包含了不适合于技术报告的过量篇幅的政治问题。但是，在秘书长关于被占领领土内的联合国活动的报告，包括特别协调员对大会第 48/213 号决议和当天通过的关于援助巴勒斯坦人民的决议作出反应之前，没有必要讨论实质性问题。他强调特别协调员的任务包含在这些决议中而在其他文件中。

第 3A、3B、3C、4、8、15、24 和 28 款以及收入第 1 款订正概算（A/49/7/Add.4；A/C.5/49/44）

55. TAKASU 先生（财务主任）在介绍秘书长关于与种族隔离有关的活动的

订正概算的报告(A/C.5/49/44)时说,在1994-1995年方案预算下,此类活动的600万美元拨给政治事务部,300万美元拨给新闻部。遵照大会第48/258A号决议,反对种族隔离特别委员会的任务被认为已经圆满完成,因此该委员会已解散。秘书长已提出1992-1998年中期计划的相应修正案。该报告试图表达逐步结束有关消除种族隔离活动的预算影响。在与秘书处进行深入协商后,秘书长提议在1994年支出340万美元后剩余的570万美元中,460万美元应用于加强非洲大陆的活动,其余100万美元退还给会员国。

56. 在政治事务部,有24个与种族隔离活动有关的员额;建议重新布置这些员额中的12个,取消另外12个。建议取消新闻部中与种族隔离有关的19个员额中的13个。一些资源将被部署以加强非洲方案,诸如《非洲发展新议程》、拟议的沙漠化公约和联合国非洲预防犯罪和罪犯待遇研究所。政治事务部为安全理事会制裁委员会提供服务需要延长先前临时授权的6个员额。阿富汗特派团也可得到更多资源。非常幸运的是从反对种族隔离方案中腾出的资源正好在出现新需要时到来了。他敦促迅速作出决定,并表示希望大会提供明确指导方针。

57. PIKE先生(南非)得到GOKHALE先生(印度)的支持他说,人们积累的关于种族隔离的专门知识极其有用,他想知道可否将其保留在秘书处的相关单位内。

58. TARZI先生(沙特阿拉伯)注意到大会当天核准阿富汗特派团,他说,根据咨询委员会的报告,关于该问题的决定要到1995年2月才能最后作出。然而,特派团应于圣诞节前离开纽约,他想知道必要的资源能否及时得到。

59. OULD EL GHAOUTH先生(毛里塔尼亚)说,他很高兴秘书长提请注意沙漠化问题。这是一件非常紧迫的事务,A/49/7/Add.4号文件中所载的咨询委员会的建议不完全令人满意。拟订防沙治沙国际公约政府间谈判委员会的第6届会议只计划于1995年1月召开,完成拟议的缔约国会议第1届会议的全部筹备工作是困难

的。他认为第五委员会可以容易地接受秘书长最初要求的适当数额。他希望财务主任能够评价咨询委员会的建议对于政府间谈判委员会的工作和实施制止非洲大陆沙漠化所需要的紧急措施的影响。最后，他希望以协商一致方式作出关于此事的任何决定。

60. ZAHID 先生（摩洛哥）说，沙漠化对他的代表团来说是个重要问题，因此，他要求接受秘书长最初的资源要求。咨询委员会提出了他支持的临时建议，但他担心的是这些建议不应影响政府间谈判委员会的工作。因此他建议接受初步建议，以使委员会能够于 1995 年 1 月开始其拟议的缔约国会议的筹备工作。

61. TAKASU 先生（财务主任）说，关于向阿富汗特派团重新部署人员，1994 年为特使的活动拨款 7 万美元，而实际需要经费 60 万美元。因此，有必要从指定用于有关消除种族隔离活动的资源中重新调配 53 万美元，但所涉资源来自同一预算款项（第 3 款）。秘书长提议 1995 年拨给特使另外 60 万美元。他希望委员会能够批准这一建议。至于沙漠化问题，他说秘书长打算为有关单位提供数额为 576,600 美元的额外资源。咨询委员会的数额仅为秘书长所要求的 1/4 的建议是以它将于 1995 年提出为有关沙漠化活动筹措资金的进一步建议的设想为基础的。同时，在 1995 年 3 月以前秘书处能够管理有关活动。

62. OULD EL GHAOUTH 先生（毛里塔尼亚）对没有为在发生严重干旱和（或）沙漠化的国家特别是非洲国家防沙治沙的联合国公约的临时秘书处的业务提供预算经费表示遗憾。方案规划、预算和财务厅指出配备工作人员的资源到 12 月 31 日将用尽。1995 年分派给政府间谈判委员会的两次会议不足以让它开展工作，尤其因为会议在纽约召开，远离其秘书处总部。在这种情况下，咨询委员会的建议似乎没有价值。他希望主席要求委员会就此问题采取行动，并希望秘书长建议的 576600 美元的适当数额将获核准。

63. TARZI 先生（沙特阿拉伯）说，他的代表团希望知道，特派团是马上还是

在 1995 年 2 月需要资源，因为它预定在 12 月底启程。

64. TAKASU 先生（财务主任）说，1994 年阿富汗特派团曾需要 53 万美元的额外资源，这些资源从消除种族隔离方案中划拨的。如果可能，1995 年需要的估计 60 万美元将从政治事务部的现有资源中筹措。谈及 A/C. 5/49/44 号文件表 1，他指出未缴余额为 420 万美元，其中 180 万美元可用作非员额开支。如果进一步推迟作出决定，那么 180 万美元的数额不得不用于支付特别是有关沙漠化的活动、非洲严峻的经济形势和制裁委员会的实质性服务。显然，这是不够的，但秘书处将最有效地利用可得到的有限资源。

65. OULD EL GHAOUTH 先生（毛里塔尼亚）强调平等对待项目和决策过程中始终如一的必要性。委员会应要么对他的核准秘书长所要求数额的提议采取行动，要么将其提交非正式磋商。沙漠化问题对他的代表团和非洲国家集团都是重要的。

66. ALOM 先生（孟加拉国）同意毛里塔尼亚代表的意见。咨询委员会的建议与秘书长的报告（A/C. 5/49/44）第 81 段不一致。也许该问题应在非正式磋商中进一步加以讨论。沙漠化是一个非常重要的问题，因此应该加以处理。

67. DJACTA 先生（阿尔及利亚）和 AMARI 先生（突尼斯）强调沙漠化问题对于非洲大陆的重要性，并说秘书长的建议比咨询委员会的建议更可取。如果第五委员会不准备作出决定，该问题应提交非正式磋商。

68. 主席提议将该问题提交非正式磋商，以进行进一步审议。

69. 就这样决定。

第 3 和 8 款订正概算（非洲：危急的经济情况、复苏和发展）（A/48/7/Add. 8；A/C. 5/49/74 和 Add. 1；A/C. 5/49/L. 23）

70. EMERSON 夫人（葡萄牙），副主席，介绍了在非正式磋商中取得一致意见的决议草案 A/C. 5/49/L. 23。她希望该草案不经表决而获得通过。

71. SHENWICK 女士（美利坚合众国）说，她的代表团当天下午证实它不加入一致意见，因为它认为第 1 段有一些问题。象现在这样，该决议草案在运作期间没有表现出方案的益处。如果大会决定从消除种族隔离方案中重新调配资源，它的代表团并未考虑到秘书长关于加强政治事务部下的非洲活动的建议。更明智的是将行动推迟到 1995 年 2 月，届时将这两个问题作为一种更综合性的办法的一部分同时加以处理。

72. 主席提议将问题提交非正式磋商，以进行进一步审议。

73. MAZEMO 先生（津巴布韦）深表意外，因为这个决议草案突然不再是一致同意的文本，即使一段时间以来一直被认为是这样的。他的代表团坚持认为委员会应根据提交给它的文本，尽力采取行动。

74. EMERSON 夫人（葡萄牙）说，交流问题有时出现在大代表团中。她对任何可能的误解表示遗憾，并建议在非正式磋商中立即解决此事。

75. DJACTA 先生（阿尔及利亚）说，他的代表团也有该决议草案符合所有各方利益的印象。他想提醒委员会当通过 1994 - 1995 两年期方案预算时，非洲新预算款已在大会的上届会议上讨论过。当时，非洲国家集团作出许多让步；它还同意将目前的提案提交方案和协调委员会及咨询委员会。因此，他的代表团想知道是什么东西妨碍达成一致，并呼吁主席寻求解决办法。

76. MONGELLA 先生（坦桑尼亚联合共和国）说，他的代表团也感到吃惊，而且不愿意参加可能破坏一致意见的进一步谈判。他的代表团也呼吁主席保护目前形式下关于该决议草案的一致意见。

77. OULD EL GHAOUTH 先生（毛里塔尼亚）完全赞成其他非洲国家代表提出的意见。他的代表团也呼吁主席保护所取得的脆弱的一致意见，特别因为委员会的工作已比预定时间晚了，并延误了全体大会的工作。对达成一致的文本重新进行谈判将会开一个危险的先例。他的代表团坚持认为应该尊重一致意见。

78. STITT 先生（联合王国）说，他的代表团也对事情的转变感到惊奇，并同意在这方面提出的意见。正如非洲国家代表所知道的，他的代表团不同意第 3 段中所包含的思想，并不赞成把所包含的方案列入以前的决定。这样提出经费需求不是良好的预算编制办法。即使关于该文本的谈判重新开始，他的代表团也不得不重申它早些时候的保留意见。然而，它准备接受不作进一步修正的目前形式的文本。

79. SHENWICK 女士（美利坚合众国）说，参加第五委员会的美国代表团人数众多的事实不意味着它缺乏协调。当天下午，美国代表团只是再次确认它很早便非常明确表明立场。虽然目前它对第 1 段及其所体现的概念存在问题，但她的代表团完全愿意参加非正式磋商，并相信最终结果将是一个更好的决议草案。

80. EMERSON 夫人（葡萄牙）说，她从美国代表团一名成员那里得知，另一名成员不同意第 1 段，但未收到任何进一步的消息。虽然由于对第五委员会附属机构的承诺阻止了那名代表与她联系。因此，她别无选择，只有根据她所掌握的情况继续工作。然而，她准备在非正式磋商中讨论此事。

81. 主席提议将问题提交非正式磋商，以进行进一步审议。

82. 就这样决定。

83. AMARI 先生（突尼斯）说，委员会走了非常危险的一步，他的代表团希望不会再次出现这种情况。然而，它同意非正式磋商中的进一步审议是适当的行动方针。

84. MONGELLA 先生（坦桑尼亚联合共和国）表示了他的代表团对就一个反映全部观点取得脆弱平衡的文本重新开始谈判的失望。他不明白进一步审议如何导致更好的文本。

85. GOKHALE 先生（印度）赞同所有对主席的文本表示支持的代表团的意见。

86. GOICOCHEA 夫人（古巴）说，象其他代表团一样，她的代表团不反对以



所有代表团现在都有资格提出未来的相同行动方针为条件，举行非正式磋商。

危地马拉人权和《关于人权的全面协定》承诺遵守情况视察团（续）（A/49/7/Add. 2； A/C. 5/49/29）

87. 主席建议第五委员会通过以下决议草案：

“大会，

“审议了秘书长的报告（A/C. 5/49/29）和咨询委员会的有关报告（A/49/7/Add. 2），

“核可 1994 - 1995 两年期方案预算第 4 款下危地马拉人权和《关于人权的全面协定》承诺遵守情况视察团 10, 069, 600 美元的经费，

“核可第 28 款（工作人员薪金税）下 728, 100 美元的经费，由收入第 1 款（工作人员薪金税收入）下的相同数额抵销。”

88. 决议草案通过。

关于执行 1982 年 12 月 10 日《联合国海洋法公约》第十一部分的协定（续）（A/49/7/Add. 3； A/C. 5/49/25）

89. 主席建议第五委员会通过以下决议草案：

“大会，

“审议了秘书长的报告（A/C. 5/49/25）和咨询委员会的报告（A/49/7/Add. 3），

“同意载于其报告第 2、3 和 4 段中咨询委员会的意见，

“核可 1994 - 1995 两年期方案预算第 32 款下 776, 000 美元的增拨经费，由第 7 款下减少的相同数额抵销，

“决定如果出现额外的资源需要，大会将考虑是否授权秘书长视情况作出有关承诺。”

90. 决议草案通过。

议程项目 122: 联合国保护部队经费的筹措 (续) (A/C. 5/49/L. 9)

91. KELLY 先生 (爱尔兰) 介绍了主席在非正式磋商后提交的决议草案, 特别提请注意第 5、6、7、8、9、12、13、16 和 17 段。由于对文本取得一致意见, 他建议不经表决通过这个决议草案。

92. 决议草案 A/C. 5/49/L. 9 通过。

议程项目 126: 联合国格鲁吉亚观察团经费的筹措 (续) (A/C. 5/49/L. 13)

93. ROTHEISER 女士 (奥地利) 介绍了主席在非正式磋商后提交的决议草案。她提请注意第 7 段, 该段规定了 1994 年 7 月 1 日至 1995 年 1 月 13 日期间增拨的 7, 510, 900 美元 (7, 295, 000 净额) 的总分摊额, 以及第 9 和第 10 段。她的理解是大会正要求秘书长在另一个议程项目下为维持和平行动建立一个 12 个月的预算周期, 从 1995 年 7 月 1 日开始。这不会对联合国格鲁吉亚观察团造成问题。由于已对文本取得一致意见, 她建议不经表决通过这个决议草案。

94. 决议草案 A/C. 5/49/L. 13 号通过。

议程项目 111: 会议时地分配办法 (续) (A/C. 5/49/L. 15)

95. PEÑA 女士 (墨西哥) 介绍了主席在非正式磋商后提交的决议草案, 并指出西班牙文本的订正已分发给各代表团。

96. 决议草案 A/C. 5/49/L. 15 通过。

97. GOICOCHEA 夫人 (古巴) 对一些代表团改变控制和限制文件的现行程序的努力, 特别对取消有关机构已经作出的关于提供简要记录的决定的努力表示关注。她的代表团期待秘书长在大会第五十届会议上提交的关于一些附属机构需要简要记录供所有主要委员会审议的报告。它还想再次确认所有会员国要求报告和要求将其

作为正式文件分发的主权权利，这一权利体现在大量的大会决议中，特别是第 47/202 号决议中。

98. 注意到一些区域集团由于缺乏翻译服务而不能召开会议，她对未能恢复会议和支助事务厅的 19 个员额表示遗憾。同样令人遗憾的是从未提交大会第 48/228 号决议第 41 段所要求的说明取消这 19 个员额正当理由的报告，这又一次表明秘书处未能执行会员国的决议和决定。谈及刚刚通过的决议草案，她表示，她的代表团希望及时实施第 3 (c) 段。

下午 6 时 40 分散会。